

SUDFRANCIA ★ STELO

N° 170 – 3a kvaronjaro 2004 – 3° trimestre 2004 – 1 € 50

☆☆
Dulingva bulteno eldonita de la Esperanto-federacio de Langvedoko-Rusiljono
Bulletin bilingue édité par la fédération d'espéranto du Languedoc-Roussillon
Jarabono/Abonnement : 6 € al p^{ck}/au CCP 956-28 P Montpellier (fédé d'E°)
☆☆

Parlez-vous européen ?

*Sous ce titre, est parue dans « Le Monde », le dimanche 26 septembre, à l'occasion de la journée européenne des langues, une page sur l'espéranto, offerte de nouveau par M. Etsuo Miyoshi (Japon), que l'on peut remercier à l'adresse : e.miyoshi@swany.co.jp
A défaut de la page complète, voici le paragraphe d'introduction et quelques arguments utilisés.*

La politique officielle de l'Union Européenne vise l'égalité des droits de toutes les langues officielles.

Dans les faits, cependant, le privilège accordé à une seule de nos langues nationales, l'anglais, met en danger la diversité culturelle qui est une des richesses de l'Europe.

L'élargissement conduit à augmenter les dépenses considérables de traduction et d'interprétation (plus d'un milliard d'euros par an actuellement) et à renforcer la domination de l'anglais au sein des institutions européennes en favorisant l'usage de la "langue-pivot" la plus puissante, d'où des privilèges et des discriminations injustes et inacceptables.



L'espéranto : une langue facile et précise. Marjoren, Maja, Zdravka et Tina, de trois pays différents, au cours du congrès de Tel-Aviv en 2000. Des milliers d'enfants, dans le monde, pratiquent activement l'espéranto comme leur deuxième langue maternelle.

MI AMAS LA VIVON : J'AIME LA VIE

L'espéranto a une orthographe phonétique et sa grammaire est régulière, sans exception. Toutes ses racines sont naturelles, puisées dans les principales langues européennes. Ainsi, nous pouvons reconnaître la plus grande partie d'un texte en espéranto. Nous pouvons l'assimiler très vite et le mettre en pratique de manière active dans la conversation et pas seulement d'une manière passive dans la lecture.

Si l'apprentissage de l'anglais exige en moyenne 2000 heures d'étude, 200 heures d'espéranto suffisent pour acquérir le même niveau de connaissance et pour avoir la certitude de mieux se faire comprendre.

L'espéranto est enseigné dans des cours privés, des écoles, des universités, sur internet et par correspondance.

Des stations de radio émettent régulièrement en espéranto dans

12 pays dont le Brésil, la Chine, la Pologne, l'Italie... Plus d'une centaine de magazines et de journaux sont régulièrement publiés dans cette langue, et un nouveau livre paraît chaque jour.

Sur internet, plusieurs centaines de listes de diffusion et des dizaines de milliers de sites existent en espéranto.

L'Association Mondiale d'Espéranto (Ŭ.E.A.) est à votre service. L'Ŭ.E.A. compte 20000 membres dans 117 pays et bénéficie de relations consultatives avec l'Unesco.

De plus amples renseignements sur : <http://www.esperanto.net>.

AIMEZ-VOUS LES VOYAGES ?

L'association Mondiale des Jeunes Espérantophones dispose d'un réseau d'accueil chez l'habitant, nommé "Pasporta Servo". Pour 2004 on y trouve la liste de 1286 familles dans 80 pays qui proposent un hébergement gratuit aux voyageurs espérantophones.

AIMEZ-VOUS LES CONTACTS HUMAINS ?

Des centaines de rencontres et festivals sont organisés chaque année, bien sûr sans interprète. En particulier les Congrès mondiaux annuels : en 2003 à Göteborg en Suède, en 2004 à Pékin, en 2005 à Vilnius en Lituanie. Le congrès du centenaire de l'espéranto, en 1987 à Varsovie, a rassemblé 5946 espérantophones.

POUR TOUTE INFORMATION :

Espéranto-France
4bis rue de la Cerisaie
75004 PARIS

Tél : 01 42 78 68 86. Fax : 01 42 78 08 47
Courriel : info@esperanto-france.org
Site : www.esperanto-france.org

Dernière minute : le texte complet de la page du « Monde » peut être lu et imprimé à l'adresse internet <http://lingvo.org/fr/4/995>



Association Mondiale d'Espéranto

www.uea.org



www.esperanto.net

Aùtuna kunveno de la 4a de septembro en Béziers (resumo)

En kursivoj aldonaj rimarkoj kaj novaj informoj

Partoprenis 20 personoj . Post bonvenigaj vortoj, la prezidanto J. Hénin disdonas la tagordon kaj klarigas la kialon de tiu datŝanĝo . La lasta SFS malfruis, ĉiam pro la sama kialo : nerespekto de la limdato . Por ĉiu decido hodiaŭa estos respondeculo . En 2005 ni kongresos sabate . Konsiderante la datojn de la kongreso de Boulogne sur Mer kaj de la paskaj ferioj, nur eblas **sabato, la 9a de aprilo** . Ni kunvenos en **Lunel** ; prizorgos la aferon Georges Gonthier kaj Josée Boccadifuoco (JB). Pri la financa helpo al « Ĝangalo » (200^E) prizorgos nia kasistino Lucette Négron . Kongreso de La Roque d'Anthéron : JH rapide raportas, ĉar SFS jam raportis . Interesas nin pli speciale la preparado de membrolibro kun aktualaj adresoj kaj de novaj paneloj por forumoj kaj ekspozicioj (aĉeto antaŭvidebla) . La organizantoj de la staĝo de Vias estas kontentaj malgraŭ la problemoj ĉi-jare (kongreso samtempe) . Bedaŭrinde ni malofte renkontas la ĉeforganizanton por havi pli da detaloj pri la bilanco kaj la preparlaboroj . **Staĝo en 2005 : de la 18a ĝis la 25a de majo** . Koncerne la eldonon de poŝtmarko pri la 100a datreveno de la kongreso de Boulogne, JH sendis al la poŝto dosieron kaj ricevis respondon, kiun li legas . *La listo de la poŝtmarkoj eldonotaj en 2005 aperis kaj ne estas antaŭvidita poŝtmarko pri esperanto (male estos unu pri la 100a datreveno de « Rotario internacia », de la leĝo de 1905 (rilatoj inter la ŝtato kaj la eklezio), de la veturilkurado «Gordon Bennett »...* Biblioteko en Lunel-Viel : Christian Mouré (CM) listigis la librojn . Post iom da tempo eblas al ĉiu membro de la federacio pruntepreni librojn . Al la jam ekzistantaj libroj eble aldoniĝos tiuj de Nîmes kaj la federacio kompletigos . Jarfina pikniko : Gilbert Santos (GS) esploras por trovi taŭgan lokon inter Béziers kaj Montpellier kaj la dato estos indikata sufiĉe frue . Mado Vidal (MV), Marithé Lemaire, Marie-Blanche Fondrillon kaj Ges. Bernard renkontis skoltajn fine de aŭgusto . Interesaj kontaktoj, necesus informoj por instrui esperanton pere de ludoj (Mado + Marie-Blanche). *JH konfirmis adresojn de gejunuloj, kiuj kompetentas, unu loĝas en Tuluzo, oni kontaktu ŝin* . Aĉeto de libroj por la skoltaj : ili mem aĉetu kelkajn (albumojn) kaj la federacio aĉetos kelkajn ankaŭ . Neniu federaciano partoprenis en la UK de Pekino (pli ol 2000 ĉeestantoj) ; Céline, la filino de Ges. Bernard partoprenis ; raporto aperos en «E^o Info» . JH partoprenis la kongreson de Bilbao (EEU), li raportos en SFS . Li disdonas la rezolucion adoptitan . Semajno de Sète : 40 personoj, inter ili 15 geknaboj . Jean-Pierre Peray kaj JB gvidis kurson, Renée Triolle ankaŭ instruis . Line Maurel kaj Geneviève Gaubert raportas pri Bouresse (muzika staĝo) . Ĝi estis interesa ; pri la estonteco de la « Kvinpetalo » oni ne certas post la forpaso de G. Lagrange . Kolegoj de CM partoprenis la aranĝon de Plouézec kaj estis tre kontentaj . La retpaĝaro de la federacio progresas dank'al Christian Pinard kaj estas preskaŭ preta . Kataluna kaj transpirenea kongreso fine de oktobro : JH kuraĝigas al partopreno . Informoj aperis en SFS, la programo evoluas kaj pliriĉiĝas .

UFE-komitato : JH ne povos partopreni la septembran kunvenon ; neniun sin proponas por reprezenti nian federacion . Li ankaŭ anoncas projekton por la UK de Vilnius en 2005 : lui buson, kaj veturi tien en 4 tagoj, same por reveni . La prezo estus inter 220 kaj 300E, depende de la nombro da partoprenantoj (minimуме 30) . Eĉ kun la tranoktoj, la prezo estas pli favora ol veturi al Parizo kaj flugi al Litovio . Eble pli laciga vojaĝo sed kunvivado de esperantistoj, praktikado de la lingvo kaj malkovro de pluraj landoj . Pluraj ĉeestantoj interesiĝas . GS raportas pri sukcesa forumo de asocioj en Campagnan . Pro la dato meze de Aŭgusto kaj manko de homfortoj tiam, ne eblis prezenti budon en alia vilaĝo . Pri Clermont-l'Hérault venis negativa respondo (jam tro da lokaj asocioj) . Gratulojn al GS pro la provo . Aliaj forumoj disvolviĝos en Béziers, Montpellier, Lunel . Ĉiu organizanto ricevas centon da novaj faldfolioj (plibonigita eldono) . Turisma semajno en Salou : pluraj partoprenos ; informoj ne aperis en SFS, krom pri la datoj, tutsimple, ĉar neniun sendis informojn . Pluraj antaŭvidas partopreni la kongreson de Céret . Vizitoj : Flandraj Belgoj denove venos al Lozère, nova turneo de Bronstejn estas planata, la grupo de Montpellier kandidatos . *Fakte li limigos sin al la norda parto de Francio kaj ne venos al Montpellier* . Ĵomart kaj Nataŝa (el Kazahio) koncertos en Céret kaj serĉas aliajn lokojn por koncertumi poste . JH mencias, ke en Bilbao estis trovita solvo por la traduko en la francan de libro, verkita de du Katalunoj, kiuj rondiris la mondon en 80 tagoj kiel Phileas Fogg, kaj kiu jam aperis en la kataluna, la hispana kaj esperanto (ĉi-lasto dank'al la Ĉina ligo por esperanto kaj okaze de la UK) . Ĵak Le Puil registris KD, kiu estos aĉetebla en Céret . Koncerne la Zamenhofan tagon , ĝi ankaŭ signos la 40an datrevenon de la grupo de Béziers . JB proponas, ke Montpellier rezignu pri sia Z-tago, por ke la Z-tago en Béziers estu pli brila, dank'al la kuniĝo de la du grupoj . Afero distukinda inter la du grupoj . Fine, en la ĉapitro « diversaj » estas menciataj la problemoj de esperantistoj, kiuj ne aliĝas asocion kaj la propono de rilatoj kun Attac (MV) . Respondo al la propono : tio ne koncernas rekte la federacion, ĉiu decidu libere .

Post la federacia kunveno komenciĝas alia kunveno inter la grupanoj de Béziers por finprepari la forumon de asocioj (budo, materialo, deĵorhoroj, informiloj, ktp)...

Sudfrancia Stelo (SFS) : ni memorigas, ke la abontarifo por 2005 estos 7^E (kaj ne 6) . Kompense dufoje en la jaro estos iom pli dika bulteno . Pagu sufiĉe frue kaj sendu al la kasistino Lucette Négron 40, Chemin des Amandiers 34400 Lunel (tel : 04 67 71 05 79) detalojn pri via pago . Se vi sendos rekte al la poŝtĉekkonto, ŝi ne scios de kiu venas la pago ! Vi povas ankaŭ profiti la okazon por donaci abonon al amiko, kiu eklernas la lingvon aŭ interesiĝas pri ĝi . ***Esperanto estas ĉies afero !***

En la grupoj

BEZIERS :

Bonan tagon ! Jen la nova lerneja jaro komenciĝas . Ni memorigas al vi la datojn de la venontaj kunvenoj, ĉiam sabate je la dekkvara horo en la MVA (Maison de la Vie Associative) .

25an de septembro : raporto pri la okazintaĵoj de la somero, precipe pri la Aleoj de la Asocioj, organizo de la kurso kaj de la Z-tago ,

16an de oktobro : Guy Carquet prezentos debaton pri « Etiko de Esperanto »,

13an de novembro : inter aliaj temoj, lastaj preparoj pri la Z-tago,

11an de decembro : Zamenhofa tago –Maison de la Vie Associative -15 Rue du Général Margueritte 34360 Béziers . Ekde la 10a horo akurate ni festos la **40an datrevenon de la starigo de CBE** (Cercle Biterrois d'Esperanto) en ĝoja etoso . Je la 12a, komuna tagmanĝo, ĉu en restoracio, ĉu surloke, kie ni povus organizi malvarman bufedon (*en restoracio estos pli solene, surloke ni gajnos tempon ! Respondu al tiu demando en la aliĝilo ĉi-sube*) Posttagmeze varietea programo . Ni kalkulos, por ke la festo finiĝu je la 17a horo .

Tre grava ! Montpellieranoj proponis organizi sian Z-feston samtempe kiel ni kaj kun ni en Béziers .

Kompreneble la CBE-anoj tute konsentas pri tiu agrabla afero, nur ili devas organizi la vojaĝon . Ĉiuj estos bonvenaj . Eĉ la ne-esperantistoj rajtas partopreni en tiu duobla festo .



Aliĝo al la Zamenhofa festo de la 11a de decembro 2004-10-01

Bonvolu fortranĉi kaj resendi antaŭ la 4a de decembro .

Nomo : Kromnomo :

Adreso :

Telefono/Telekopio/Retadreso :

Mi partoprenos en la Zamenhofa festo la 11an de decembro kun

Mi venos veturile kun

Mi alvenos vagonare en Béziers je la horo .

Ĉu vi deziras iri al restoracio ? JES NE Ĉu vi pli ŝatas bufedon ? JES NE (forstreku tion, kio ne plaĉas al vi) (Eblas grupigi plurajn personojn sur unu aliĝilo)

Bonvolu sendi al CBE 9, rue Georges Picot 34500 Béziers aŭ perrete al yarep@wanadoo.fr



MONTPELLIER :

Monata kunveno de la 11a de septembro en MPT L'Escoutaire :

Nur 14 partoprenantoj ĉeestis por la preparado de la Forumo de la Asocioj de la 12a de septembro en Antigone . La prezidantino A. Tora klarigis al ni kiel disdoni la dokumentojn pri nia lingvo, kion fari por akcepti la vizitantojn de nia budo, kiel interesigi ilin, ktp . Poste oni rememorigis la datojn de la venontaj kunvenoj en Escoutaire, ĉar la MPT modifis kelkajn . Do, ni **rekuniĝos la 9an de oktobro (NDLR : nuligita dato pro multaj forestoj), la 13an de novembro, la 4an de decembro, la 15an de januaro, la 12an de februaro, la 12an de marto, la 9an de aprilo (NDLR : problemo, ĉar tiam okazos la federacia kongreso en Lunel) kaj la 21an de majo 2005** . Ni rendezuas en Lunel la 19an de septembro por la forumo de asocioj kaj la 25an por la tago de malfermataj pordoj en MJC . La kursoj ekos en Escoutaire la 23an de septembro . Ni dankas Reine Celiqna pro ŝia helpo, ŝi zorgos pri niaj financoj . NDLR : Vidu ankaŭ la sekvantan paĝon pri la kursoj en Montpellier . La dokumento estis disdonita dum la forumo de asocioj (imitinde !)

Du samideaninoj forlasis nin .

Dumsomere forpasis *Marthe D'Urbal*, de longe fidela kaj aktiva membro de nia grupo . En la lastaj jaroj, pro sia sanstato, ŝi ne plu povis viziti la grupkunvenojn sed restis en rilatoj . Membroj de la grupo ĉeestis la funebran ceremonion .

Antaŭ nelonge atingis nin la malĝojiga anonco pri la forpaso de *Simone Bernard* en Bordojo . Multaj esperantistoj de nia regiono konis sin . Ŝi frekventis niajn staĝojn, ĉu en Béziers, ĉu en Sète, instruante malavare esperanton . Sindonema persono, ŝi multe agis en la regiono de Bordeaux . Granda ŝatantino de teatro, ŝi partoprenis en la prezentado de teatraĵo pri Brassens en Sète, okaze de la nacia kongreso en Agde . Ni kondolencas al ambaŭ familioj .



(4)

L'ESPERANTO à MONTPELLIER
ASSOCIATION CENTRE CULTUREL ESPERANTO DE MONTPELLIER
Agréée par le Ministère de l'Education Nationale – Décret n°34-59
Siège Social : chez Mme TORA - 34070 MONTPELLIER (France)
CCP N° 1487 48 D Montpellier -T. 04 67 69 11 32

Pour tout renseignement, vous pouvez aussi vous adresser à :

Mme BES : tél.: 04 67 75 46 15
Mme BOCCADIFUOCO : tél.: 04 67 75 42 78
M. Claude CAYZAC : tél.: 04 67 59 55 74
M. ENSUQUE : tél.: 04 67 29 43 60 (dom.) ou 04 67 34 93 21 (bur.)
M.. MARTINEZ : tél.: 04 67 65 30 56

Une réunion mensuelle se tient, en début de mois, les samedis, à 10 heures à la Maison pour Tous de l'Escoutaire, rue des Razeteurs à MONTPELLIER.

COURS ORAUX L'horaire et le jour seront déterminés en fonction des inscriptions, mais sont déjà prévus :

- = *le Jeudi à l'Escoutaire à MONTPELLIER à partir de 9 h 00*
Responsables Mme BES et BOCCADIFUOCO
- = *le Mercredi de 9 H à 11 H 30 à LATTES- salles des Anciens Combattants- Bâtiment*
les Narcisses – responsable / M. MARTINEZ – Tél.:04 67 65 30 56
- = *à la D.R. France Télécom à MONTPELLIER - Responsable : M. ENSUQUE*
Horaire et jour à déterminer en fonction des inscriptions .

COURS PAR CORRESPONDANCE s'adresser à

- sur internet : <http://ikhurso.net> ou esperanto-jeunes.org ou encore lermu.net
- Claude CAYZAC au 04 67 59 55 74
- UNION FRANÇAISE POUR L'ESPERANTO : 4 bis, rue de la Cerisaie – 75004 paris – T. 01 42 78 68 86
- SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA – 67, avenue Gambetta – 75020 PARIS - T. 01 47 97 87 05

Informations Régionales:

- = "Semaine Internationale de SETE" (tous niveaux de cours) organisé fin août par l'association "Espéranto Culture et Progrès", tél.: Mme VIERNE - T. 04 67 54 15 43
- = Stage à VIAS (près AGDE (tous niveaux de cours) organisé en Mai par le Cercle Biterrois d'Espéranto -T. 04 67 31 13 18
- = Autres cours et stages organisés par l'Association "Réinsertion et Espéranto, T. 04 67 75 62 98
- = Vous pouvez contacter pour de plus amples renseignements aussi :
 - . la Fédération d'espéranto du Languedoc-Roussillon-Beaugard-Route de Montacayroux -48500 LA CANOURGUE- Tél/Fax.: 0466328636- E-Mail : Jean.Henin@wanadoo.fr
 - . AUDE et P.O. : 04 68 55 51 77 (tél/fax)
 - . GARD- LOZERE : 04 66 32 86 36 (tél/fax)
 - . HERAULT : BEZIERS : 04 67 31 13 18- MONTPELLIER : / 04 67 69 11 32

Informations Nationales et internationales

- UNION FRANÇAISE POUR L'ESPERANTO : 4 bis, rue de la Cerisaie – 75004 paris – T. 01 42 78 68 86
- SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA – 67, avenue Gambetta – 75020 PARIS - T. 01 47 97 87 05

- sur internet ,tapez simplement le mot esperanto (sans accent) et vous aurez de nombreuses réponses ou consultez : <http://www-esperanto.france.org> ou esperanto.org/jefo ou encore esperanto-sat.info ou pour la région <http://esperanto-conflent.chez.tiscali.fr/federacio>

FORUMOJ

Ĉijare la nombro da forumoj kun esperantobudo plialtiĝis. Al Prades (en majo) aldoniĝis Campagnan en julio, Lunel en septembro kaj Béziers / Montpellier kiel kutime.

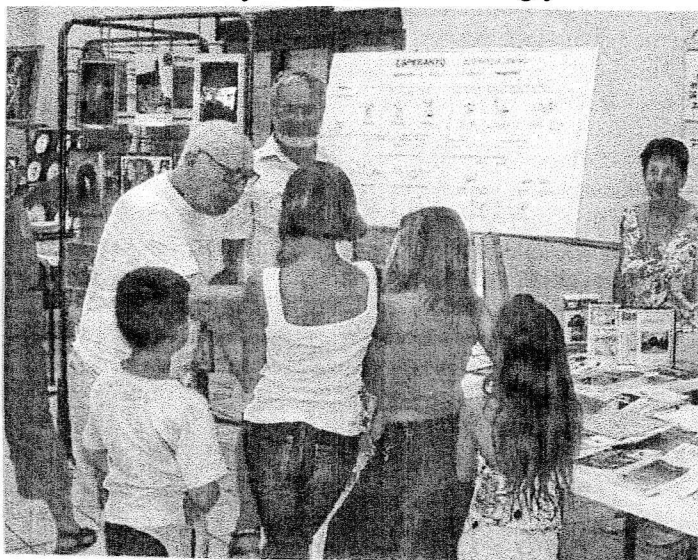
Campagnan

Campagnan estas vilaĝeto sur la flanko de monteto, laŭlonge de la ora valo apud Pézenas, Montagnac kaj Clermont l'Hérault. Oni vivas tie agrable en bonaj interhomaj rilatoj kaj inter la loĝantoj troviĝas kelkaj valoraj diletantartistoj en klasika kaj moderna pentrarto, potfarado, foto, fajenco, brodado, peckudrado, literaturo, lingvoj inter kiuj esperanto kaj ankoraŭ pliaj elektablecoj en la fakarto. Laŭ invito de la urbestro, ekspozicio estis organizita en la mirinda festsalono. Proksimume 25 budoj instaligis por prezenti kaj konatigi sian farsciadon. Kunlabore kun la E-grupo de Béziers kaj la regiona federacio, ni aranĝis larĝan budon kun libroj, dokumentoj, prospektoj, afiŝoj, aŭd- kaj vid-kasedoj, klariga tabulo pri la lingvo, flago, diversaj paneloj. Sabaton posttagmeze kaj la tutan dimanĉon, nia budo allogis multajn vizitantojn el la tuta regiono. Ofte ni devis ekspliki kio estas esperanto kaj montri la gravecon kaj avantaĝon paroli ĝin por komuniki tra Eŭropo kaj la tuta mondo, ne forgesante la facilecon por lerni ĝin. Ĉiufoje ni disdonis dokumentojn por pli komplete informi, oni multe parolis por persvadi. Ampleksa kaj vigla skipo relajse deĵoris (Jean-Pierre Peray, Line Maurel, Arie kaj Marlène Bouman, Gilbert Santos, Marithé Lemaire, Pierre Taupiac, Marie-Blanche Fondrillon, Remo kaj Renata Magnani, Jeannine Provost) kaj senĉese respondis al la multaj demandoj. Dum la du tagoj la informoj bone cirkulis inter la vizitantoj kaj kelkaj estis forte interesitaj kaj enskribigis por kursoj. Post tiu unua provo kaj la bona rezulto, necesas ripeti samajn manifestaciojn en diversaj partoj de niaj regionoj, pli ofte laŭeble, kun tiom da volo kaj alta grado, cele al la progresigo de E°. Multajn dankojn al la eksterordinara skipo !...kaj vivu nia bela lingvo "Esperanto" !

Gilbert

...kaj gratulojn al la iniciatinto !

Foto : Geknaboj atente auskultas la klarigojn



Béziers :

Sabaton, la 11an de septembro, la asocioj de Béziers kunvenis sur la Aleoĵ. Ni timis pri la vetero, sed feliĉe la suno aperis kaj ne venis la pluvo. Nia budo meze de la aleo estis ege bone lokita. Ek de la komenco, ni akceptis plurajn vizitantojn. Ĉiuj petis informilojn. Pluraj provis la elektronikan panelon kaj diskutis kun intereso pri la deveno, la estonteco kaj la pravigo de Esperanto. Nun ni posedas plurajn adresojn, por ke ni daŭrigu la rilatojn. Same kiel ĉiujare, tiu evento konigis esperanton al multaj loĝantoj de Béziers.

Marie-Blanche + Mado

"L'Hérault du Jour" rimarkis la esperanto-budon (dekstre) →

Montpellier :

2 kuraĝuloj ellitiĝis frue por starigi allogan budon. Multaj vizitantoj el tre diversaj landoj, eĉ el Brazilo, Ĉinio... kaj la kutimaj demandoj. Iuj tute ne konas esperanton, kelkaj havas falsan bildon aŭ antaŭjuĝon. La panelo kun la divido de la lingvoj aŭ la elektroni-ka panelo restas bonaj allogaĵoj por komenci dialogon kun la informigantoj. Ŝajnas, ke homoj pli kaj pli ofte konscias pri la lingvoproblemo en Eŭropo kaj la urĝo trovi kontentigan solvon. Pluraj personoj lasis sian adreson kaj oni planas du kursojn en Ĉiesdomo Georges Brassens, unu lunde kaj unu marde. (laŭ informoj ricevitaj)

Lunel :

Ni partigis la budon kun la MJC de Lunel, kies estrino metis al nia dispono senpagan lernoĉambron. Multaj vizitantoj parolis kun ni kaj ŝajnis tre interese-sataj. Unu semajnon post la forumo okazis la tago de « malfermataj pordoj » de la MJC. Ĉiu asocio disponis pri unu ronda tablo por akcepti informpe-tantojn. Ĉirkaŭ la nia sidis esperantistoj sed neniu vizitanto elmontriĝis ! Espereble venos novaj geler-nantoj por la unua kurso. Nia amiko Jorgo multe klopodis por diskonigi nian karan lingvon malgraŭ siaj sanproblemoj. Dankon al li ! Josée

Rimarkoj dum forumoj :

Junulo : « Génial, j' croyais qu'c' était une connerie. » Alivorte : la lingvo estas genie konstruita; mi supozis, ke estas utopiaĵo !

Singardemulo : Kiam esperanto estos sufiĉe disvastiĝinta, ĉu ĝi ne fariĝos hegemonia lingvo siavice ?

Kontraŭulo : Jam ekzistas 6000 lingvoj, ĉu utilas inventi plian ?

Kiel vi mem respondus al la du demandoj ?

Naivulo : Ĉu vi opinias, ke oni sukcesos paroli per tia lingvo ?

Samedi, les associations de Béziers ont une nouvelle fois investi les Allées Paul Riquet, pour présenter leurs activités, mais aussi tenter de convaincre de nouveaux adhérents.

Beaucoup de monde samedi sur les allées pour la traditionnelle manifestation de la rentrée associative « Les associations font les allées ».

De la diversité aussi pour cette rencontre annuelle. De la Colonie Espagnole, jusqu'à l'Appel des Cents, en passant par l'Espéranto, l'association France Algérie, ATD Quart Monde, ou encore le Centre Thierry Albouy, les visiteurs ont pu se faire une idée du tissu associatif biterrois. Peut-être, ont-ils pu aussi trouver une activité « extraprofessionnelle » à leur goût, pour égayeur ou enrichir leur quotidien ? Car là est bien évidemment l'enjeu de cette journée.

SOMERAJ EVENTOJ

Esperantistoj profitas la somerajn feriojn por vojaĝi en Esperantio, ĉu en Francio (Bouresse, Plouézec, Sète), ĉu eksterlande (Germanio, Hispanio, Ĉinio). Jen raportoj de federaciaĵoj, kiuj havis la okazon vojaĝi.

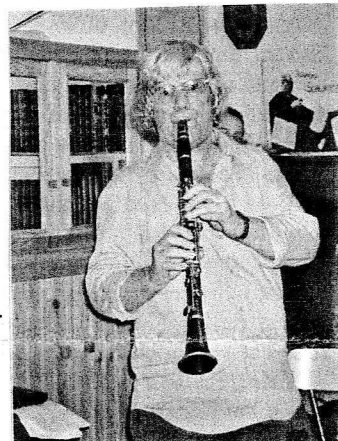
BOURESSE

Staĝo de 2 muzikistinoj el Béziers. Kiel en 2003, « Kvinpetalo » proponis staĝon pri « muziko kaj esperanto », de la 6a ĝis la 12a de aŭgusto. Line iris trajne ĝis Limoges, kie atendis ŝin Geneviève. De tie veturado ĝis Bouresse kun la 2 hundinoj de Geneviève. Partoprenis la staĝon 27 homoj, el Francio krom Nelly kaj Ramon el Barcelono, Stela, juna Koreanino, profesorino pri filozofio el Seoul. Ŝi estis vizitanta Francion kaj restis 4 tagojn. AnSofi Markov gvidis la staĝon, ĉefe la kantojn. Ni kantis multajn kantojn pri Paco, G. Lagrange estis tradukinta iujn el ili. Ni pensis pri li, ĉar lastjare li estis ankaŭ kun ni.

Estis multaj gemuzikistoj kaj oni laboris en malgrandaj grupoj. Tiel estis pli facile kaj ni ne ĉiuj ŝatis ludi la saman muzikon. Lino Markov (gitaro), 6 geflutistoj (Geneviève, Meva, Flora, M-Hélène, Annette, Yacine), mandolo (Line) laboris pri baroka muziko kaj muziko komponita de Lino. En tiu verko Geneviève estis solistino kaj M-Hélène ludis vjelon. Aliaj personoj preferis modernan, ĵazan, hispanan muzikojn. Ni opiniis, ke ni tro kantis. Ni bedaŭris, ke AnSofi ne parolis al ni pri muzikoj aŭ muzikistoj. Ŝi diris, ke se la staĝo ekzistos en 2005 (se la junaj muzikistoj estos liberaj), ni malpli kantas kaj ni pli kunvenos pri diversaj muzikaj temoj. La etoso estis tre agrabla, la nutraĵo bona (ĉefe la konfitaĵoj preparitaj de Suzanne). La dometo « Jeanine Vincent » estis preskaŭ preta; verŝajne en 2005 ni manĝos en tiu loko.

Ni parolis en esperanto konstante. En la florantaj ĝardenoj, 7 katoj dormis aŭ promenis. Unufoje la maljuna hundino Elsa eniris la korton sed ĝi ne batalis kun la katoj, ĉiuj estis pacamaj bestoj. La vetero taŭgis por bone labori, nek tro varma, nek tro pluva. La fulmotondroj ne longtempe daŭris. La lastan tagon ni donis nian koncerton, antaŭ kaj post la manĝo.

Serge Sire, klarinetisto, ĵazis kun Gitu (gitaro), Samir (basgitaro) kaj Serge registris la koncerton. Evidente, ni aĉetis kaj aŭdos ĝin kun granda plezuro. Post la koncerto ni manĝis kukojn kaj trinkis cidron. Multaj staĝanoj foriris, kelkaj daŭrigis la restadon. Ni restis 2 tagojn pliajn. La unuan ni iris al Montmorillon. Ni vizitis la malnovan urbon kaj « la cité de l'écrit » (la civiton de skribaĵoj). Ni trovis librobrokantistojn, pentraĵojn kaj magazenojn pri diversaj specoj da paperoj. La duan tagon, ni vizitis la belegan « abatmonaĥejon » de St Savin, en kiu troviĝas rimarkindaj bonstataj freskoj de la 11a jarcento. Ankaŭ ni vizitis la preĝejojn de Antigny kaj Chauvigny kaj malnovajn kastelojn, ankaŭ la malgrandajn neolitikajn prifosadojn de Citeaux. Poste ni reveturis al Limoges. Line trajnis ĝis Béziers, Geneviève daŭrigis siajn feriojn en Aveyron. Ni ŝatus reiri al la staĝejo « Kvinpetalo » en 2005 por muziki, esperantumi, promeni en tiu bela regiono. (Geneviève + Line)



Serge Sire, klarinetisto, ankaŭ konata pro siaj bildstrioj.

En Julio mi ankaŭ vizitis Bouresse, kun mia nepino Emma, 11jaraĝa. Ŝi neniam volis aŭdi ion ajn pri esperanto pli frue sed, kun la helpo de Flora Markov, 15jaraĝa, denaska esperantistino, ŝi lernis la alfabeton en esperanto kaj skeĉojn. Serge Sire registris kompaktdiskon, kie Emma komencas, kantante « Frato Jako ». Eble tiu sperto vekos novan esperantistinon... (Josée)

SOMERA SEMAJNO...en SOMERE.

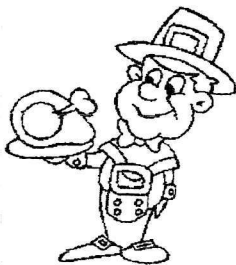
Ĉijare, en Germanio, okazis la dua SOMERE (Somera Mezeŭropa Renkontiĝo). Tio okazis en Kall-Krekel, de la 26a de julio ĝis la 8a de aŭgusto. Kall-Krekel estas vilaĝeto en la kamparo, malproksime de ĉio, tamen staras du hoteloj. Ni loĝis en domo de religiaj skoltroj, kiu entenis preĝejeton kun harmoniumo, kiu ebligis koncerton.

Aliĝis 60 homoj: gepatroj kun infanoj, kelkaj por la tuta restado, aliaj nur por unu semajno. La etoso estis tre internacia (Rusoj, Nederlandanoj, Ĉinino, Belgoj, Francioj kaj kompreneble Germanoj...). Mirinde, la Germanoj, eĉ inter si, parolas nur esperanton, do ne estis krokodiluloj, escepte de kelkaj Francioj.

Ni vivis laŭ la germankampana kutimo, t.e. ni ne tre bone manĝis, sufiĉe jes, tre bone ne. Multe da industria porkaĵo, sen vino, kaj kun industria pano. En la komenco tio estis iomete priridata sed post pluraj tagoj kun tia dieto, la rideto foriris.

Vidindaĵoj: montaro kun abioj, abioj kaj abioj, la ĉirkaŭvilaĝetoj tute banalaj.

Tamen, ni venis nek por la manĝoj, nek por la vidindaĵoj, por kio nu? Por la homoj, ĉu ne? Pri tiu-ĉi lasta punkto, ĉio iris bone. Matene okazis kursoj; la nia estis gvidata de Rusino, kiu bone paroligis kaj ridigis nin, posttagmeze ni promenis tra la arbaro, aŭ en la aliaj urbetoj, vespere okazis pluraj distraĵoj (ŝakludoj, kampofajroj kun kantadoj... kaj diskutadoj ĉirkaŭ brando aŭ biero. Oni povas vidi fotojn sur la sekvanta retadreso: <http://www.gcnet.ru/gecxjo/SOMERE-2/> (Evelyne kaj Nikolao)



SOMERAJ EVENTOJ

SKOLTOJ (« Eclaireuses et Eclaireurs de France »)

La 28an de aŭgusto 2004, la « Eclaireuses et Eclaireurs de France » invitis esperantistojn al sia vilaĝeto Becours (12). Tie la temo estis la lingva esprimado : kantado, okcitanaj rakontoj, spontana parolado, ŝaradoj, hispana lingvo...kaj esperanto.

Vendredon vespere Monique kaj Francis estis surloke por prepari la budon. La tri aliaj de CBE (grupo de Béziers) : Mado, Marithé kaj Marie-Blanche kunvenis sabaton matene ; ĉiuj estis tutkore akceptitaj, en belega sovaĝa pejzaĝo. La movado EEF antikvamaniere rekonstruis tiun ruiniĝintan kaj de longe forlasitan vilaĝeton. Ni akceptis plurajn vizitantojn kaj havis kune interesajn interparoladojn. Pluraj eksterlandanoj partoprenis en tiu kunveno, ĉar tiu movado estas internacia, do la organizantoj konscias pri la graveco de internacia neŭtrala lingvo kiel interkomunikilo. Pro tio Esperanto ŝajnas tre utila.

Fine de la posttagmezo ni kantis « Frato Jako » kune kun ĉiuj partoprenantoj de la sperta kantgrupo, kiu bonvole kaj atente lernis la esperantajn parolojn. Ili demandis pri esperanto, ĝia historio kaj ĝeneralaj reguloj. La gerespondecoj intencas daŭrigi estonte la interrilatojn. Nova renkonto estas proponita venontan novembron. La 5 partoprenintoj.

NDLR : Gratulojn al la kvinopo, legu ankaŭ pri EEF sur paĝo 2a.

SETE : 30a internacia semajno de Esperanto (de la 21a ĝis la 28a de aŭgusto 2004)

Preskaŭ tradicie okazis la internacia semajno de Sète en la feriejo « Le Lazaret ». Estas fakte jam la 30a fojo, kiam Yvette Vierne kaj helpantoj organizas tiun regulan renkontiĝon. Tri nivelkursoj estis proponitaj. Josée Boccadifuoco gvidis kun granda energio la kurson por komencantoj. Jean-Pierre Péray prizorgis humure sed serioze la paroligan kurson, kiu kunigis la plejmulton da partoprenantoj kaj Renée Triolle kun granda sperto transdonis siajn sciojn dum la perfektiga kurso.

Ni havis la grandan ĝojon akcepti familiojn kun infanoj (6 kun malpli ol 13jaroj) kaj malgraŭ la varmego anoncita, 42 personoj kunvenis en la arbombro de la parko kaj sub la suno de la maro, je 30 metroj de la loĝejoj. Du grandaj tabloj akceptis nin dum la tre konversaciemaj manĝoj ekstere. Vespere, diversaj kunvenoj estis proponitaj por debati, vidi filmojn kaj teatraĵojn, kaj kelkaj vizitis la urbon kaj partoprenis en la urba animado, ĉar en la sama periodo oni festis Sanktan Ludovikon, la protektanton de la urbo.

Bona konkludo de nia semajno estas la ekzamenoj. Du provis la unuagradan, unu la duagradan kaj unu la Kapablecon. Ni antaŭvidas bonajn sukcesojn.

Post tiu agrabla semajno ĉiuj foriris hejmen kaj multaj promesis reveni venontan jaron de la 20a ĝis la 27a de aŭgusto 2005 en Sète. Vi jam povas kontakti nin :

ESPERANTO, KULTURO kaj PROGRESO 5, rue du Dr Roux 34090 MONTPELLIER

Tel/Fakso : 04 67 54 15 43 Retadreso : jf.passarella@free.fr <http://perso.wanadoo.fr/nikolao/esperanto.html>

Bildo : tri konataj vizaĝoj de la internacia semajno. De maldekstre Jorgos, Renée Triolle kaj Yvette Vierne



Finiĝas la jaro 2004, alproksimiĝas la jaro 2005. Kial ne jam antaŭvidi partoprenon en niaj « semajnoj » aŭ proponi al geamikoj partopreni ? La sukceso de la semajnoj ankaŭ dependas de vi. Esperanto, ĉies afero.
Vias : 18-25 Majo CBE 9, Rue Georges Picot 34500 Béziers Tel 04 67 31 13 18 / 04 67 38 03 52
chrizo@worldonline.fr yarep@wanadoo.fr
Sète : 20-27 Aŭgusto E, Culture et Progrès 5, Rue Dr Roux 34090 Montpellier Tel/Faks' 04 67 54 15 43
jf.passarella@free.fr

Suite à la semaine internationale de Sète, deux articles sont parus dans la presse, le premier dans « l'Hérault du jour » (voir ci-dessous), le second dans « Midi Libre » /édition de Sète. Dans ce dernier, illustré d'une photo de J-P. Peray et de ses « étudiants », il est question du Polonais Lazar Zamenhos, d'un livre de grammaire « Junulkurso », du diplôme « Kapabléo » et du roman « Ptona Urbo » (comprendre « Štona Urbo »)... Peut-être est-ce un espéranto réformé... Félicitations à l'équipe qui a organisé cette trentième rencontre, spécialement à l'inlassable Yvette Vierne.

30ème semaine Internationale d'Espéranto

Une langue internationale pour la rencontre des cultures

Sur le site idéal du Lazaret et de la Corniche les espérantistes se retrouvent pour une semaine de repos et d'étude

C'est en effet la 30^e fois que le Dr Yvette VIERNE organise la Semaine Internationale d'Espéranto du 21 au 28 août pour permettre à des personnes de cultures différentes de se rencontrer par le biais de la Langue Internationale Espéranto et de profiter du site idéal du Lazaret et de la Corniche pour toute une semaine de repos et d'étude.

Pour le repos, chacun décide si ses nuits seront longues ou non car, en soirée, on peut profiter de spectacles, de conférences et de jeux... La sieste et la plage sont facultatives et pour certains incontournables.

Pour l'étude, c'est chacun selon son niveau : les personnes qui ne parlent pas encore l'Espéranto découvrent les bases de la langue (alphabet, prononciation : 1 lettre = 1 son ; premières règles de grammaire qui sont toutes sans exception !) et surtout les premières phrases de politesse, quelques termes de la vie quotidienne qui permettent vite d'échanger durant les repas... surtout ne pas confondre le « passez-moi le sel » et « passez-moi le sucre » ! C'est Josée, une toute jeune enseignante, qui prend en charge ce groupe de débutants.

Les stagiaires qui ont déjà étudié l'Espéranto depuis un ou deux ans en cours hebdomadaire près de chez eux ou par



Au Lazaret on étudie l'Espéranto avec le sourire !

l'Internet et qui ont besoin de pratique orale sont, cette année, en très bonnes mains. En effet, c'est le « régional de l'étape » Jean-Pierre PERAY, passionné de théâtre qui les fait se mettre en scène avec objectif multiple : maîtrise de la langue, prononciation claire, pose de la voix, position du corps et respiration afin d'aider l'expression, etc.... jusqu'à une présentation publique pour le dernier soir.

Et enfin les locuteurs ayant déjà une bonne maîtrise de la langue participent à une étude littéraire de l'œuvre d'Anna Löwenstein *La Štona Urbo*, sous la férule de Renée

TRIOLE, également professeur de langue russe en Lorraine. Là, c'est du sérieux : on décortique certaines phrases, on recense les références historiques, les diverses strates d'éléments culturels liés à la ville de Rome de l'Antiquité à nos jours... et l'on ne manque pas non plus une blague au détour d'une page. *d'*

C'est autant plus important pour eux que ce roman fait partie des œuvres à étudier pour se préparer aux examens supérieurs de l'Institut Français d'Espéranto. Le Docteur Yvette VIERNE et son équipe se réjouissent que chaque année, on puisse

proposer à Sète, en plus de trois ou quatre niveaux de cours, une ou plusieurs sessions d'examens auxquelles se présentent chaque fois plusieurs Français et quelques étrangers.

Lors de toutes ces « Semaines Internationales » ce sont plus de 500 personnes (certaines fidèles ayant participé plus de 15 fois) venant de plus de 20 pays et des 5 continents en groupes de 30 à 70 suivant les années.

Pour tout contact : ESPÉRANTO, CULTURE et PROGRES

5, rue du Dr Roux, 34090 Montpellier tél : 04 67 54 15 43

SÈTE Actualité

L'Hérault du Jour / La Marseillaise

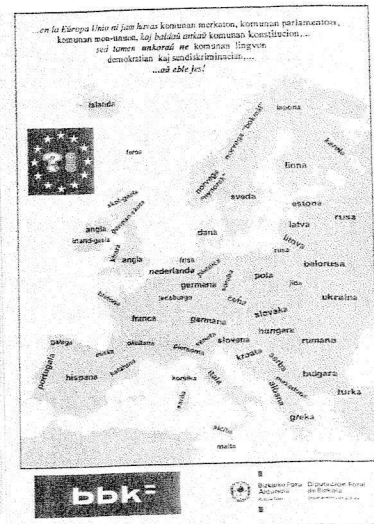
MERCREDI 25 AOÛT 2004

SOMERAJ EVENTOJ

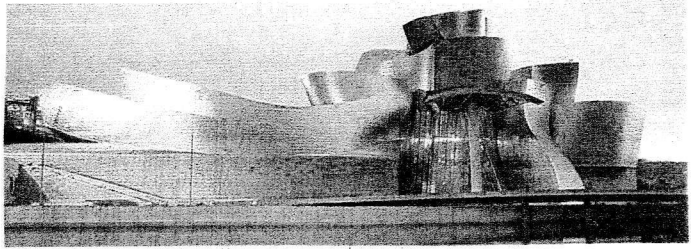
EUROP-UNIA ESPERANTO-KONGRESO en BILBAO (25a ĝis 29a de Aŭgusto 2004)

284 personoj el 24 landoj partoprenis tiun aranĝon . Plej multaj estis Hispanoj (estis samtempe la 63a hispana kongreso) , alvojaĝis dudeko el Katalunio, kvardeko el Pollando (grandparte gejunuloj de turisma grupo), (nur) trideko el Francio (du el nia regiono) kaj geesperantistoj el diversaj eŭropaj landoj ,eĉ unu el Israelo (nia franclingva amikino Elvire), unu el Aŭstralio . Aliĝis 3 el Malio kaj 5 el Niĝerio, sed ni ne renkontis ilin ! La malfrua dato kaj la fakto, ke la vojaĝo al Pekino estis kosta por iuj, certe limigis la nombron da partoprenantoj . Iom ĝenis la okazigo en du lokoj kaj la oftaj ŝanĝoj en la programo . Tamen estis agrable revidi malnovajn geamikojn kaj konatiĝi kun novaj, kiel en ĉiu kongreso .

Bilbao estas grandega urbo kun multaj vidindaĵoj . Pro la translokigo de la haveninstaladoj al parto pli proksima de la maro, liberiĝis terenoj, kie oni konstruas/is luksajn hotelojn, sportejon kaj magazenojn, kongrespalacon, la mirindan muzeon Guggenheim, ne forgesante agrablajn verdajn spacojn . En la programo ne mankis ekskursoj, je tre favora prezo, ekzemple ŝippromenado ĝis Portugalete kun ĝia « pendoponto » kaj reveno per metroo (prezo 1^E), tuttaga busekskurso al Gernika (sama prezo + tagmanĝo) . La temo de la kongreso estis « Eŭropa unuigo : esperanto por multlingva mondo » (vidu dekstre la instruplenan kovrilpaĝon de la programo) kaj la diversaj prelegoj rilatis al la temo, ekzemple « Vidpunktoj pri Eŭropa Unio el neunia eŭropa lando » kun energia Antoaneta Nikolaeva el Bulgario, « Juraj aspektoj pri la pligrandiĝo de Eŭropa Unio », « Kian Eŭropon ni volas aŭ bezonas ? »,« Europa identeco, mallonge » kun Zlatko Tisljar el Kroatio (kie disvolviĝos la venonta EEU-kongreso) . ZT estis elektita kiel nova sekretario de EEU . Rezolucio estis adoptita (la kompleta teksto estas ricevebla de SFS), kie oni « proponas, ke la Eŭropa Parlamento starigu interpartian grupon por funde pristudi la nunajn eŭropajn lingvajn problemojn, la diversajn ekzistantajn solvojn kaj la eblecon proponitan per Esperanto », kaj kie oni « sugestas, ke tiu prilingva grupo rapide iniciatu eksperimentojn –zorge kontrolotajn kaj mezurotajn de fakuloj kaj parlamentanoj – de uzo de Esperanto kiel traduk-interpreta pivotlingvo en la Eŭropa Parlamento, kaj ke ĝi konsilu al ĉiuj membro-ŝtatoj simile kontrolotajn eksperimentojn pri enkonduko kaj instruado de Esperanto en iliaj instrusistemoj » .



J.H.

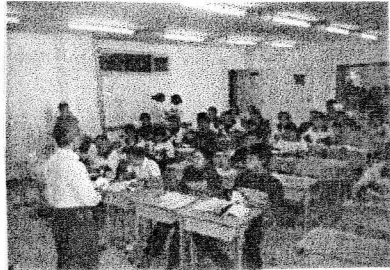


La moderna muzeo Guggenheim en Bilbao

Universala Kongreso en Beijing (Pekino)

Neniu el nia federacio partoprenis, tamen raporto kun bildoj aperis en "Esperanto Info" pri la tutmonata vojaĝo de Céline Bernard . La temo de tiu 89a UK, al kiu aliĝis 2031 esperantistoj el 51 landoj, estis "lingva egaleco en internaciaj rilatoj". "La Pekina kongreso estis mirinda kongreso en mirinda urbo kaj mirinda lando, kaj Esperanto floras nun ne nur en Pekino, sed en la tuta Ĉinio, kies loĝantoj konsistigas kvinonon de tiu de la mondo", diris en sia ferma parolado la reelektita prezidanto de UEA, Renato Corsetti, kiu aperas en "Esperanto" surpodie, ĉirkaŭata de la membroj de la loka komitato, kies granda plimulto estas gejunuloj . Tro bela bildo, diras iuj . Laŭ informoj de CRI (Ĉina Radio Internacia), 400 libroj estas eldonitaj en esperanto en Ĉinio (www.chinareport.com.cn kaj www.china.com.cn) kaj RCI dissendas ĉiutage 4 unuhorajn programojn . Lau la prezidanto de la ĉina E*-asocio, pli ol 30 universitatoj aŭ kolegioj proponas E*-kursojn , 400 000 personoj studas la lingvon kaj 10 000 kapablas komuniki en la lingvo . Kompreneble, kompare kun la tuta loĝantaro...

Anonceto :
Jean Amoureux, 1 Rue de Sorède, 66100 Perpignan
kolektas Esperanto-kalendaretojn, ne pli grandformatajn
ol poŝtkartoj . Se vi konservis kelkajn, bonvolu rilati kun li .
Anticipan dankon !



AUTUNAJ EVENTOJ

Kultura kaj turisma semajno

Kiam aperos tiu bulteno, certe la semajno estos finita . SFS menciis la datojn kaj nenion pli, ĉar la partoprenontoj ne sendis informojn . Eble venos raporto . Tiu 12a semajno disvolviĝis en Salou (provinco de Tarragona –Katalunio) . Salou estas turisma centro de la nomata « orumita marbordo » . En ĝi fandiĝas la pasinteco, kun siaj tradiciaj kutimoj, la agrokulturo kun la industrio kaj la vera motoro de la urbo, kiu estas la turismo . La hotelo elektita por kuniĝi situas en la urbocentro, proksime de la strando kaj posedas ĉiujn modernajojn . La prezoj en tiu sezono estas aparte allogaj : kompleta pensiono 30^E po persono kaj tago en dulita ĉambro (39^E en unulita ĉambro) . En la programo : prelegoj, E-kursoj, distraj vesperoj, debatoj, muziko, teatraĵo, vidbendoj, poetika angulo... En 2005 la semajno okazos je la sama periodo sed en alia loko .

2^a Internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo[®]
Salou (Tarragona) Katalunio, Hispanujo. 2-9/10 2004



SAN FRANCISCO*** str. Amposta 5.150 metrojn de la strando

KATALUNA kaj TRANSPIRENEA KONGRESO en CERET (30X-1 XI) (Vidu SFS 169)

Estas konfirmita, ke partoprenos Aleksander Korĵenkov, redaktoro de *La Ondo de Esperanto* kaj eldonisto de okdekda libro en/pri esperanto, Stefan MacGill, vicprezidanto de ILEI kaj esperanto-verkisto, la teatro-trupo de Tuluzo, kiu premiere prezentos la verkon *Familia Etoso*, la duopo Ĵomart kaj Nataŝa . A. Korĵenkov prelegos plurfoje, la lastan matenon pri Anton Ĉeĥov . S. MacGill gvidos pedagogian seminarion por 15 partoprenantoj (sin anonci frue) kaj prelegos pri la temo : « Ĉu esperanto havas didaktikan gramatikon ? » . Arno Lagrange, aktivulo pri la esperanta eldono de la libera reta enciklopedio Vikipedio parolos pri « Interretaj rimedoj : granda ŝanco por esperanto » . La duopo Ĵomart kaj Nataŝa prezentos sian novan KD *Amu min* kaj aliajn kantojn, Ĵak Le Puil ankaŭ partoprenos , pri « Kaj tiel plu » ne certas .

Koncerne loĝadon, eblos loĝi malmultekoste en la liceo Beausoleil (4litaj ĉambroj, du etaĝaj litoj) –nepre sin anonci antaŭ la 15a de oktobro – loĝantoj kaj ne loĝantoj en la liceo rajtas tie manĝi (same, sin anonci frue) . Se vi deziras loĝi en hotelo kaj ne trovas solvon surloke, ne forgesu, ke en Perpignan estas ĉiuj kategorioj de hoteloj, de ĉenhotelo ĝis luksa .

Pri la programo : sabate, inaŭguro je la 12a horo en la urbodomo .

Je la 15a, prezentado en la kataluna lingvo de la libro « Els inicis del moviment esperantista a Catalunya » .

16h30 : prelego de Arno Lagrange pri interretaj rimedoj aŭ prezento de beletraĵoj en la kataluna .

18h : Babilado kun A. Korĵenkov aŭ ateliero kun S. MacGill

22h : arta vespero kun Ĵomart kaj Nataŝa .

Dimanĉe : 10h : IKEL prelego aŭ prezento de KEA (Kataluna asocio) aŭ kunveno de transpireneaj asocioj

11h : Prelego de S. MacGill : ĉu esperanto havas didaktikan gramatikon ?

15h : ateliero pri libro-bindado aŭ KEJ-kunveno (junaj Katalunoj) aŭ vizito de la urba muzeo + ILEI kunveno

16h30 : prelego de A. Korĵenkov : esperanto en Ruslando, la komencaj jaroj

18h : Prelego de G. Puig : situacio de l'ús del català a Catalunya Nord aŭ ateliero kun S. MacGill

22 : arta vespero : teatro

Lunde : 10h : libro-prezentoj (en la kataluna)

11h30 : Korĵenkov, Anton Ĉeĥov en esperanto

Konklude, tiu kongreso estos riĉa laŭ la enhavo kun la partopreno de eksterlandaj kaj spertaj esperantistoj . Pro la partopreno de Sudkatalunoj, necesos uzi la esperantan lingvon kaj ne krokodili . Interesa aranĝo je nia pordo, konsideru (eĉ partan) partoprenon . Ĝis !

Same kiel ekzistas « Sudfrancia Stelo » por nia federacio, ekzistas « Kataluna esperantisto » por KEA (Kataluna Esperanto-Asocio), alispeca kaj pli luksa . Eblas ĝin aboni (KEA Poŝtkesto/Apartat 1008 08200 Sabadell (Vallès Occidental) –Katalunio, aŭ elŝuti la tekstojn . La nuna bulteno estas 16paĝa (10 paĝoj en esperanto) .

Menciindaj tutpaĝa artikolo de Christian Pinard « Kia Eŭropo, kia mondo bezonas esperanton ? » (*ne la registara sed la civitana*), alia paĝo pri proverboj, duonpaĝo pri « prezenti esperanton », alia duonpaĝo kun interreta rubriko, 5 paĝa kontribuo de Abel Montagut : La difcultat de les llengües i les funcions lingüístiques .

http://www.esperanto-ct.org/c/ke.htm

EN NOVEMBRO

Du staĝoj estas antaŭviditaj en Arrout (Ariège) . Organizas ilin EKC (Esperanto Kultur-centro) 1, Rue Jean Aillet 31000 Toulouse Tel/Fakso : 05 61 25 55 77 esperanto.toulouse@free.fr

Unua finsemajna staĝo : 16/17 oktobro (3 niveloj)

Dua staĝo : 6/7 novembro . Venos por tiu staĝo Michèle Abada-Simon (kurso pri pedagogio) .

De la 11a ĝis la 14a de novembro okazos en La Kvinpetalo (Bouresse) renkonto pri Georges Lagrange . La programo konsistos el prelegetoj kun diskutoj kaj el laborgrupoj pri la aktivado kaj verkaro de GL .

Pri la programo kaj la tarifoj vidu <<http://kvinpetalo.fre.fr>>

...KAJ EN VINTRO... de la 6a ĝis la 13a de februaro 2005, sub gvidado de dana korusestro, disvolviĝos la 13a E –korusa semajno de Tut-Pirenea E –koruso . Kantemuloj, kontaktu Jorgos 04 68 60 54 17 . La partoprenontoj ne nur kantos, ili povos ankaŭ skii, ktp . Bona etoso garantiata .



Année 10.2004 - 09.2005
pour Espéranto-France (UFE)
Année 01.2004-12.2005 pour UEA

BULLETIN D'ADHÉSION

(À remplir recto-verso)

NOM et Prénom : _____

Adresse : _____

Sexe : Masculin Féminin Téléphone : _____

Télécopie : _____

Adresse électronique : _____

Date de naissance : 19 ... / ... / ... Profession : _____

(Indispensable pour les moins de 30 ans !) année/mois/jour Si retraité, merci de préciser votre ancienne profession

Les informations qui vous concernent sont destinées à Espéranto-France. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (association espérantophone régionale ou thématique, autres membres d'Espéranto-France) ou utiliser ces coordonnées pour vous envoyer des informations concernant l'association par Internet. Si vous ne le souhaitez pas, cochez ici :
Vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés"). Pour l'exercer, adressez vous à Espéranto-France, 4bis, rue de la Cerisaie, 75004 PARIS.

espéranto
France

C'EST :



- ↳ Un service de librairie ouvert toute l'année ;
 - ↳ Un magazine bimestriel sur l'espéranto en France (Le Monde de l'espéranto) et un bulletin associatif mensuel (Okazas) ;
 - ↳ Des actions d'information auprès des décideurs français et européens ;
 - ↳ Un service d'abonnements à des dizaines de revues du monde entier ;
 - ↳ Un service d'inscription aux rencontres internationales ;
 - ↳ Un service de presse au service des journalistes ;
 - ↳ Des matériels de promotion et d'information à prix coûtant ;
 - ↳ L'édition d'ouvrages culturels ou pédagogiques ;
 - ↳ Des voyages organisés lors des congrès mondiaux ;
 - ↳ L'organisation de tournées de conférences d'espérantophones étrangers ;
 - ↳ Une présence lors de certaines grandes manifestations (Expolangues...) ;
 - ↳ Des stages ouverts aux débutants,...
- ...et toutes vos contributions !

espéranto
France

Paris, le 25 septembre 2004

Chère amie, cher ami de l'espéranto,

En 2004, on a beaucoup parlé d'espéranto. Depuis le début de l'année, notre "Journal Officiel de la République Française" a plusieurs fois mentionné l'espéranto comme mot clef de certaines questions écrites posées au gouvernement dans le cadre des débats à l'Assemblée Nationale, soit pour stigmatiser une certaine discrimination linguistique, soit pour réclamer la reconnaissance de l'espéranto au baccalauréat.

Avant les élections européennes, 120 eurodéputés, soit 43% des députés participant au débat du Parlement Européen, approuvaient un amendement visant à y introduire l'espéranto comme langue pivot d'interprétation et de traduction.

Les élections européennes de juin ont amené au Parlement une espérantophone polonaise déterminée à s'activer dans la Commission Culture pour y promouvoir l'idée de l'espéranto.

Parallèlement, en France, les candidats des listes "Europe-Démocratie-Espéranto" ont essayé de faire connaître au grand public l'idée de l'espéranto et son intérêt comme moyen de communication européen débarrassé de toute suspicion d'hégémonie.



Ces résultats doivent être confortés par la politique actuellement menée par Espéranto-France, dans le cadre d'une action généralisée des associations espérantophones de l'Europe envers leurs instances nationales et européennes, pour la reconnaissance, la diffusion et la promotion de l'espéranto.


Aidez-nous par vos activités dans le mouvement. Aidez-nous en renouvelant votre adhésion à notre association. Aidez-nous par vos dons - en particulier au "Club 2000". Aidez-nous à intensifier notre action auprès des pouvoirs publics, des politiques, des instances européennes. Aidez-nous à démontrer la réalité de notre culture de l'espéranto et notre capacité à la mettre en valeur.

Claude Longue-Épée
Président

Espéranto-France • 4 bis, rue de la Cerisaie • FR - 75004 Paris

• Tel : 01 42 786 886 • Fax : 01 42 780 847 • info@esperanto-france.org •
www.esperanto-france.org • CCP : 855.35 D Paris

Cotisations nationales Période du 1 ^{er} octobre 2004 au 30 septembre 2005	 	Prix EUR	Indiquer la ou les cotisation(s) choisie(s)	Code
Espéranto-France et Espéranto-Jeunes (Unuiĝo Franca por Esperanto (U.F.E.) kaj Junulara Esperantista Franca Organizo (J.E.F.O.))				
Les personnes de <u>moins de 30 ans</u> qui adhèrent à Espéranto-France sont automatiquement aussi membres actifs d'Espéranto-Jeunes et reçoivent à ce titre la revue Jeunespéranto Info.				
• Membre actif abonné au magazine <i>Le Monde de l'espéranto</i> ⁽¹⁾	55	.....	FMA	
• Tarif réduit pour les étudiants et chômeurs	35	.....	FME	
• Membre actif non abonné	33	.....	FSM	
• Tarif réduit pour les moins de 30 ans	30	.....	FSJ	
• Tarif réduit pour les étudiants et chômeurs	15	.....	FSE	
• Tarif réduit lors de la 1 ^{ère} adhésion des moins de 30 ans	10	.....	FTJ	
• Membre actif à vie abonné au magazine <i>Le Monde de l'espéranto</i> ⁽¹⁾	1375	.....	FDM	
• Membre bienfaiteur d'Espéranto-Jeunes (+ de 30 ans)	30	.....	FPT	
(Une partie de ces cotisations est reversée contractuellement aux associations régionales ou spécifiques liées à Espéranto-France, selon un article du règlement intérieur.)				

Cotisations internationales Période du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 2005	 tejo	Prix EUR	Indiquer la ou les cotisation(s) choisie(s)	Code
Association Mondiale d'Espéranto (U.E.A.) et Association Mondiale des Jeunes Espérantophones (T.E.J.O.)				
Les personnes de <u>moins de 30 ans</u> qui adhèrent à U.E.A. (sauf tarif UMG) sont automatiquement membres de TEJO et reçoivent à ce titre les revues Kontakto et Tejo-Tutmondo.				
• Membre actif abonné à la revue <i>Esperanto</i> ⁽¹⁾ avec l'annuaire Jarlibro	55	.....	UMA	
• Membre actif non abonné avec l'annuaire Jarlibro (parution en juin/juillet)	22	.....	UMJ	
• Membre actif non abonné avec petit guide (1 ^{ère} partie de l'annuaire Jarlibro)	9	.....	UMG	
• Membre actif à vie abonné à la revue <i>Esperanto</i> ⁽¹⁾ avec l'annuaire Jarlibro	1375	.....	UDMJ	
• Membre actif à vie non abonné avec l'annuaire Jarlibro	550	.....	UDM	
• Membre bienfaiteur de TEJO (+ de 30 ans)	66	.....	UPT	
Sommes à reporter :				

⁽¹⁾ Les tarifs des abonnements sans cotisation ainsi qu'un formulaire d'abonnement sont disponibles sur simple demande au siège.

Dons aux associations	Prix EUR	Indiquer la ou les cotisation(s) choisie(s)	Code
France			
Membre Klubo 2000 d'Espéranto-France cotisations x	55	.....	DKLU
• Les membres du club du centenaire «Klubo 2000» versent une somme égale à une ou plusieurs cotisations de l'année en supplément pour permettre la réalisation d'un plan d'action spécifique choisi par le Conseil d'Administration. Un reçu fiscal est adressé aux généreux donateurs.			
Don à Espéranto-France	libre	.....	DEF
Don à Espéranto-Jeunes	libre	.....	DEJ
International			
• «Societo Zamenhof» (U.E.A.)	110	.....	USZ
• «Fondaĵo Canuto» (U.E.A., pour faciliter l'adhésion d'espérantophones de régions du monde en difficultés)		.....	UFC
• «Triamonda Fondaĵo» (U.E.A., Fondation pour le tiers-monde)		.....	UTF
TOTAL en EUR :			

Mode d'emploi :

- 1 Remplissez les parties en pointillés (.....) selon votre ou vos choix sur cette double page
- 2 Indiquez au dos vos coordonnées complètes et année de naissance.
- 3 Envoyez ce bulletin complet par la poste avec le règlement correspondant, par chèque postal ou bancaire, à l'ordre de ESPERANTO-FRANCE, 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS.
(Ni par fax, ni par message électronique, S.V.P. !)

N.B. : Les couples doivent remplir 2 bulletins séparés (un bulletin "abonné" et l'autre "non abonné") s'ils ne veulent pas recevoir 2 fois la même revue.

Cadre réservé à l'administration

Ricevo kaj kontrolo de la aliĝilo	Registrado en la datumbazo
---	----------------------------------

2005 à Vilnius ?

Les espérantistes appartiennent à un grand cercle de famille (unu granda rondo familia) dont UEA (Universala Esperanto-Asocio) est la pièce maîtresse et Espéranto-France (anciennement UFE : Union française pour l'espéranto) sa filiale dans notre pays (voir pages précédentes pour adhérer à ces associations) .

Chaque année, de nombreuses rencontres permettent de rencontrer des amis (samideanoj) d'autres pays, dont la principale est l'UK (Universala Kongreso) qui rassemble plusieurs milliers de personnes de plusieurs dizaines de pays (plus de 70) . Participer à ce genre de rencontre laisse des souvenirs inoubliables et confirme chez chacun son engagement pour l'espéranto . S'il n'est pas compliqué d'y participer quand il se déroule à proximité, comme à Montpellier en 1998, ou Florence en 2006, il est parfois hors de portée financière, à cause de l'éloignement, comme Pékin en 2004 ou Yokohama (Japon) en 2007 . Il y a la version intermédiaire comme Vilnius (Lituanie) en 2005 . La première solution est de s'y rendre en avion de Paris ou de se joindre à la caravane organisée par Esperanto-France . Se rendre à Paris de chez nous signifie des frais et du temps supplémentaires (train, nuit d'hôtel) . Le trajet en train jusqu'à Vilnius est assez compliqué et impose plusieurs changements en cours de trajet . La solution bus international (Eurolines) signifie deux nuits consécutives dans le bus ! Enfin, le trajet en voiture est un peu long, s'il s'effectue en solo .

C'est pourquoi nous proposons une autre solution, qui consisterait à louer un bus au départ de notre région et de faire le trajet en plusieurs jours (4 semble le minimum) avec arrêts et visites en cours de trajet . L'organisation serait à but non lucratif et, avec un minimum de 30 personnes, le prix de revient par personne, nuitées comprises, serait inférieur à celui d'un voyage par avion . Si cette proposition vous intéresse, n'hésitez pas à contacter Jean Hénin, adresse en dernière page, qui organise ce voyage au titre de la fédération . Une demande de renseignement n'est pas un engagement .

Le voyage en car est certes fatigant aussi mais, grâce au réseau autoroutier et au confort des cars actuels, permet de voir les pays traversés au plus près, éventuellement de rencontrer des espérantistes, sans parler de la convivialité avec les compagnons de voyage embarqués dans une aventure commune et de la diversité des pays européens traversés . Les débutants en espéranto sont acceptés (sous réserves de faire des efforts pour progresser), les « krokodiloj » -ceux qui ne parlent qu'en français- ne sont pas particulièrement souhaités .

Attention, il faudra décider début 2005 si le voyage est « viable » ; il importe donc de savoir dès que possible si le nombre de personnes intéressées est suffisant . Merci de votre attention et de votre intérêt . A bientôt !

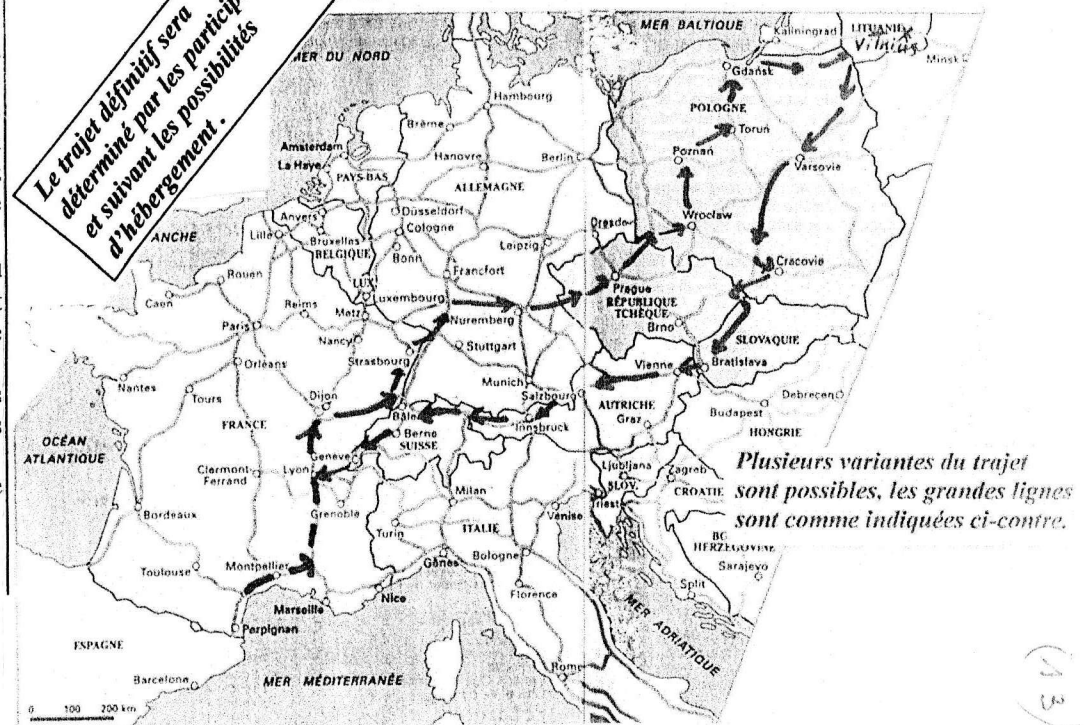
La fédération d'espéranto du Languedoc-Roussillon vous invite à **découvrir ou redécouvrir la vieille Europe, la nouvelle Europe, rencontrer et parler à des Européens et même à des gens des 4 coins du monde .**

***Durée prévue : 2 semaines
du 19 juillet au 3 Août 2005***

***Pays sur le trajet :
Allemagne, République Tchèque,
Pologne, Lituanie, Slovaquie,
Autriche, Suisse***



***Le trajet définitif sera
déterminé par les participants
et suivant les possibilités
d'hébergement .***



KRUCVORTOJ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I										
II						■				
III			■							
IV										
V				■						
VI			■			■				
VII		■						■		
VIII									■	
IX					■		■			
X										

HORIZONTALALE

- I) - Seninklin(a).
- II) - Blanka metal(o) / Irkomenc(o).
- III) - s : Sono / Metaforaj(o).
- IV) - Terura minac(o).
- V) - Stang(o) / Fanatikulo.
- VI) - s : Molekula formo / s : Ludo / Vegetaĵa tolpretigil(o).
- VII) - Nul(o) aŭ ne / Ringoparo.
- VIII) - Instrument(o).
- IX) - Malofta metal(o) / Komprenite !
- X) - Taliban(o), interalie.

VERTIKALE

s : sone

- 1) - Ekkri(o), litere.
- 2) - Teksaĵ(o) / Senakv(a).
- 3) - s : Virina donaco / s : Muzika peco / Ŝmiraĵo.
- 4) - Fajrigita land(o) / Ĉina urbo.
- 5) - Saĝulo ?
- 6) - Kutime / Influi(i).
- 7) - Luda antaŭkomenco.
- 8) - Ŝparema profesiul(o), preferinde / Kontraŭa.
- 9) - Misorienti... / s : Flekseblaĵo.
- 10) - Viol(o).

BOPARO

Solvo de la lastaj krucvortoj (n° 169a)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	L	O	K	S	O	D	R	O	M	I
II	A	R	I	S	T	O	K	R	A	T
III	B	I	T	■	O	R	K	■	O	A
IV	O	G	I	K	■	I	■	O	R	K
V	R	I	N	O	S	K	O	P	I	A
VI	A	N	O	N	C	I	S	T	■	N
VII	T	A	■	T	I	M	■	A	G	O
VIII	O	L	G	■	L	I	U	T	O	■
IX	R	E	L	■	A	T	R	I	B	U
X	I	C	I	D	■	I	N	V	I	T

Ni kantu !

Himno al Eŭropo

Teksto proponita
dum la EEU-kongreso en Bilbao,
laŭ la muziko de la 9a simfonio
de Ludwig Van Beethoven
(Himno al la Ĝojo),
vortoj de Umberto Broccatelli .

*Kantu kune amikaro,
ni la ĝojon festas nur,
nek rivero nek montaro
plu landlimoj estas nun .*



*Ho Eŭropo, hejmo nia,
tro daŭradis la divid' .
Nun brilegu belo via,
ĉiu estas via id' .*



*Via flago kunfratigas
homojn post milita temp' ,
via leĝo nun kunigas
civitanojn en konsent' .*

*Sub la ŝildo de la juro
ni vivados en konkord' .
Tio estas nia juro :
unu hejm' kaj unu sort' .*



*Jen ekzemplo por la mondo :
jen direkto, jen la voj' :
tuthomara granda rondo
en la paco, en la ĝoj' !*

*La venonta SFS aperos fine de decembro .
Bonvolu sendi viajn kontribuojn ĝis la
10a de decembro al Jean Hénin, Beauregard
Rte de Montcayroux 48500 La Canourgue
Telefono / telekopio : 04 66 32 86 36
jean.henin@wanadoo.fr*